

DIRECCIÓN GENERAL DE MARINA MERCANTE

Resolución No. 107-OMI-241-DGMM

Panamá, 31 de julio de 2020.

EL SUSCRITO DIRECTOR GENERAL DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE MARINA MERCANTE

en uso de las facultades que le confiere la Ley,

CONSIDERANDO:

Que mediante Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, se crea la Autoridad Marítima de Panamá y le asigna entre sus funciones, recomendar políticas y acciones, ejercer actos de administración y hacer cumplir las normas legales y reglamentarias referentes al Sector Marítimo.

Que el Artículo 4, numeral 7 del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, señala que la Autoridad Marítima de Panamá, tiene la función de evaluar y proponer al Órgano Ejecutivo y demás entidades estatales que así lo requieran, las medidas necesarias para la adopción de tratados y convenios internacionales referentes a las actividades que se desarrollen dentro del Sector Marítimo.

Que el Artículo 2, numeral 5 de la Ley No. 2 del 17 de enero de 1980, establece que corresponde a la Dirección General de Consular y Naves, actualmente la Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá, "Velar por el estricto cumplimiento de las normas legales de navegabilidad, seguridad, higiene y prevención de la contaminación del medio ambiente marino por parte de naves panameñas donde quiera que se encuentren y las de cualquier nacionalidad que se hallen en aguas territoriales panameñas, así como por el desarrollo ordenado de la navegación en estas aguas y sancionar las violaciones e incumplimientos de dichas normas".

Que el Artículo 30, numeral 14 del Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998, modificado por el Artículo 187 de la Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008, establece como función de la Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá, "Velar por el estricto cumplimiento y la eficaz aplicación de las normas jurídicas vigentes en la República de Panamá, convenios internacionales, códigos o lineamientos sobre seguridad marítima, prevención de la contaminación y protección marítima de sus naves".

Que la República de Panamá adoptó el Convenio Internacional para Prevenir la Contaminación por los Buques, 1973, mediante Ley No. 17 de 9 de noviembre de 1981 y su Protocolo de 1978 (MARPOL 73/78), mediante Ley No. 1 del 25 de octubre de 1983.

Que el Artículo 16 del Convenio Internacional para Prevenir la Contaminación por los Buques, 1973, en conjunto con el artículo VI del Protocolo de 1978 (Convenio MARPOL 73/78), estipula que el mismo podrá ser enmendado previo examen del seno de la Organización Marítima Internacional (OMI) o a través de una Conferencia de los Gobiernos Contratantes.

Que la República de Panamá adoptó el Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar (SOLAS), 1974, mediante Ley No. 7 de 27 de octubre de 1977 y su Protocolo de 1978 mediante Ley No. 12 de 9 de noviembre de 1981; de igual forma, adoptó el Protocolo de 1988 relativo al Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar, 1974, mediante Ley No. 31 de 11 de julio de 2007.

Que la Asamblea de la Organización Marítima Internacional (OMI), mediante Resolución A.212(VII) de 12 de octubre de 1971, adoptó el Código para la Construcción y el Equipo de Buques que Transporten Productos Químicos Peligrosos a Granel (Código CGrQ), que incluye las prescripciones de seguridad aplicable a los



Resolución No. 107-OMI-241-DGMM Pág. 2. Panamá, 31 de julio de 2020.

buques tanques quimiqueros, las cuales complementan las disposiciones del Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar (SOLAS), 1974, enmendado.

Que el Comité de Protección del Medio Marino de la Organización Marítima Internacional, mediante Resolución MEPC.20(22) de 5 de diciembre de 1985, adoptó el Código para la Construcción y el Equipo de Buques que Transporten Productos Químicos Peligrosos a Granel (Código CGrQ), cuyas disposiciones son de carácter obligatorio en virtud del Anexo II del Convenio MARPOL.

Que el Comité de Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional, mediante la Resolución MSC.9(53) de 17 de septiembre de 1986, adoptó en su forma revisada el Código para la Construcción y el Equipo de Buques que transporten Productos Químicos Peligrosos a Granel (Código CGrQ), cuyas disposiciones son de carácter recomendatorio desde el punto de vista de seguridad.

Que mediante Resolución No. 106-OMI-17-DGMM de 13 de diciembre de 2007, esta Dirección General, unificó las diversas implementaciones que existen referentes al Código para la Construcción y el Equipo de Buques que Transporten Productos Químicos Peligrosos a Granel (Código CGrQ), incluyendo las adoptadas mediante Resolución A.212(VII) de 12 de octubre de 1971, Resolución MEPC.20(22) de 5 de diciembre de 1985 y Resolución MSC.9(53) de 17 de septiembre de 1986.

Que el Comité de Protección del Medio Marino de la Organización Marítima Internacional, mediante la Resolución MEPC.319(74) de 17 de mayo de 2019, adoptó enmiendas al Código para la Construcción y el Equipo de Buques que Transporten Productos Químicos Peligrosos a Granel (Código CGrQ), referentes a los capítulos IV, V y VI, las cuales entrarán en vigor el 1 de enero de 2021. Así mismo, el Comité de Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional, adoptó enmiendas similares, mediante la Resolución MSC.463(101) de 14 de junio de 2019.

Que para asegurar la efectividad y control de la Administración Marítima Panameña en la implementación de las enmiendas al Código para la Construcción y el Equipo de Buques que Transporten Productos Químicos Peligrosos a Granel (Código CGrQ), es menester de la Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá, mantener actualizados los instrumentos de carácter obligatorio de los cuales la República de Panamá es Estado parte, por lo que,

RESUELVE:

PRIMERO:

ADOPTAR las enmiendas establecidas en la Resolución MEPC.319(74) del 17 de mayo de 2019 y en la Resolución MSC.463(101) del 14 de junio de 2019, relativas al Código para la Construcción y el Equipo de Buques que transporten productos químicos peligrosos a granel (Código CGrQ), mediante la adopción textual de las Resoluciones arriba descritas.

SEGUNDO:

APLICAR las enmiendas establecidas en la Resolución MEPC.319(74) del 17 de mayo de 2019 y en la Resolución MSC.463(101) del 14 de junio de 2019, relativas al Código para la Construcción y el Equipo de Buques que transporten productos químicos peligrosos a granel (Código CGrQ), a los buques de registro panameño, unificando las prácticas existentes conforme a este Código.



Resolución No. 107-OMI-241-DGMM Pág. 3. Panamá, 31 de julio de 2020.

TERCERO:

La Dirección General de Marina Mercante podrá reglamentar el contenido de las disposiciones de esta Resolución, o establecer criterios de interpretación pertinentes a través de Circulares.

CUARTO:

Las Organizaciones Reconocidas autorizadas por la República de Panamá, al momento de emitir los certificados correspondientes, deberán cumplir con las enmiendas establecidas en la Resolución MEPC.319(74) del 17 de mayo de 2019 y la Resolución MSC.463(101) del 14 de junio de 2019, relativas al Código para la Construcción y el Equipo de Buques que transporten productos químicos peligrosos a granel (Código CGRQ), y demás prescripciones que emita la Administración Marítima Panameña.

QUINTO:

Comuníquese el contenido de la presente Resolución a la Misión Permanente de Panamá ante la Organización Marítima Internacional (OMI), a las Organizaciones Reconocidas autorizadas por la República de Panamá, propietarios, armadores, capitanes y agentes residentes de las naves inscritas en el Registro de Naves de Panamá.

SEXTO:

Esta Resolución deroga toda resolución anterior que le sea contraria.

I

SÉPTIMO:

Esta Resolución empezará a regir a partir de su publicación en Gaceta Oficial.

FUNDAMENTO LEGAL:

Ley No. 7 de 27 de octubre de 1977. Ley No. 2 de 17 de enero de 1980.

Ley No. 12 de 9 de noviembre de 1981. Ley No. 17 de 9 de noviembre de 1981. Ley No. 1 de 25 de octubre de 1983.

Ley No. 31 de 11 de julio de 2007. Ley No. 57 de 6 de agosto de 2008.

Decreto Ley No. 7 de 10 de febrero de 1998.

COMUNÍQUESE Y CÚMPLASÉ,

RAFAEL N. CIGARRUISTA G. Director General de Marina Mercante

RNCG/SD/JMB/GV

AUTORIDAD MARITIMA DE PANAMA
SERTIFIÇO QUE TODO LO ANTERIOR ES FIEL COPIA DE SUS ORIGINALES

James 10, 2020

General de Marina Mercante



GENERAL DIRECTORATE OF MERCHANT MARINE

Resolution No. 107-OMI-241-DGMM

Panama, July 31, 2020.

THE UNDERSIGNED GENERAL DIRECTOR OF THE GENERAL DIRECTORATE OF MERCHANT MARINE

in use of his powers conferred by Law,

CONSIDERING:

That by Decree Law No. 7 of February 10, 1998, the Panama Maritime Authority is created, and among its functions assigned is to, recommend policies and actions, exercise acts of administration, and enforce the legal and regulatory standards regarding the Maritime Sector.

That Article 4, item 7 of Decree Law No. 7 of February 10, 1998, indicates that the Panama Maritime Authority has the role of evaluating and proposing to the Executive Branch and other state entities, which may require it, the necessary measures for the adoption of international treaties and conventions regarding the activities performed within the Maritime Sector.

That Article 2, item 5 of Law No. 2 of January 17, 1980, establishes that it corresponds to the General Directorate of Consular and Ships, currently the General Directorate of Merchant Marine of the Panama Maritime Authority, "To ensure the strict compliance of the legal regulations on navigation, security, hygiene and the prevention of the marine environment pollution by Panamanian vessels wherever they may be and those of any other nationality found in Panama territorial waters, as well as the orderly development of navigation in these waters and the sanctions for violating and breaching of these rules."

That Article 30, item 14 of Decree Law No. 7 of February 10, 1998, modified by Article 187 of Law No. 57 of August 6, 2008, establishes as a function of the General Directorate of Merchant Marine of the Panama Maritime Authority, "To ensure the strict compliance and effective enforcement application of the legal regulations in the Republic of Panama, international conventions, codes or guidelines on maritime safety, pollution prevention and maritime protection of its ships."

That the Republic of Panama adopted the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, through Law No. 17 of November 9, 1981 and its Protocol of 1978 (MARPOL 73/78), through Law No. 1 of 25 of October 1983.

That Article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, together with Article VI of the Protocol of 1978 (MARPOL Convention 73/78), stipulates that such Convention may be amended after examination by the International Maritime Organization (IMO) or through the Conference of the Signatory States.

That the Republic of Panama adopted the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, by Law No. 7 of October 27, 1977 and its Protocol of 1978 by Law No. 12 of November 9 1981; likewise, it adopted the Protocol of 1988 related to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, by Law No. 31 of July 11, 2007.

That the International Maritime Organization (IMO) Assembly, through Resolution A.212(VII) of October 12, 1971, adopted the Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code), which includes the safety regulations applicable to

chemical tankers, which complement the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, as amended.

That the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization, through Resolution MEPC.20(22) of December 5, 1985, adopted the Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code), whose provisions are mandatory under Annex II of the MARPOL Convention.

That the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization, through Resolution MSC.9(53) of September 17, 1986, adopted in its revised form the Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code), these are recommended provisions from a safety point of view.

That through Resolution No. 106-OMI-17-DGMM of December 13, 2007, this General Directorate, unified the various implementations that exist regarding the Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code), including those adopted by Resolution A.212 (VII) of October 12, 1971, Resolution MEPC.20(22) of December 5, 1985 and Resolution MSC.9(53) of September 17, 1986.

That the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization, through Resolution MEPC.319(74) of May 17, 2019, adopted amendments to the Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code), referring to chapters IV, V and VI, which will come into force on January 1, 2021. Likewise, the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization, adopted similar amendments, through Resolution MSC.463(101) of June 14, 2019.

That to ensure the effectiveness and control of the Panama Maritime Administration in the implementation of the amendments to the Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code), it is necessary for the General Directorate of Merchant Marine of the Panama Maritime Authority to keep updated the mandatory instruments of which the Republic of Panama is signatory, therefore

RESOLVES:

FIRST:

TO ADOPT the amendments established in Resolution MEPC.319(74) of May 17, 2019 and in Resolution MSC.463(101) of June 14, 2019, related to the Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code), through the exact adoption of the Resolutions described above.

SECOND:

TO APPLY the amendments established in Resolution MEPC.319(74) of May 17, 2019 and in Resolution MSC.463(101) of June 14, 2019, related to the Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code), to Panama registered vessels, unifying existing practices related with this Code.

Resolution No. 107-OMI-241-DGMM Page 3.

Panama, July 31, 2020.

THIRD: The General Directorate of Merchant Marine

may regulate the content of the provisions of this Resolution, or establish relevant

interpretation criteria through Circulars

FOURTH: The Recognized Organizations authorized by

the Republic of Panama, at the time of issuing the corresponding certificates, must comply with the amendments established in Resolution MEPC.319(74) of May 17, 2019 and in Resolution MSC.463(101) of June 14, 2019, related to the Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code), and other requirements issued by the Panama Maritime

Administration.

FIFTH: Communicate the content of this Resolution to

the Permanent Mission of Panama at the International Maritime Organization (IMO) and to the Recognized Organizations authorized by the Republic of Panama, owners, ship-owners, captains and resident agents of the vessels

registered in the Panama Ship Registry.

SIXTH: This Resolution revokes any previous

resolution that is contrary to it.

SEVENTH: This Resolution will take effect upon publication

on the Official Gazette.

Law No. 7 of October 27, 1977.

Law No. 2 of January 17, 1980. Law No. 12 of November 9, 1981. Law No. 17 of November 9, 1981. Law No. 1 of October 25, 1983.

Law No. 31 of July 11, 2007. Law No. 57 of August 6, 2008.

Decree Law No. 7 of February 10, 1998.

COMMUNICATE AND ACCOMPLISH,

Eng. RAFAEL N. CIGARRUISTA G. General Director of Merchant Marine

RNCG/SD/JMB/GV